

ACTUALITÉ / PAGE 3
Complexe sportif Michel-Poirier.
 Les associations utilisatrices ont pris possession de leur nouvel équipement. Premières réactions.

Habitat et cadre de vie
 Zoom sur les opérations de rénovation en cours et bilan de la 2^e OPAH.

VIE LOCALE / PAGE 5
Pour vos achats, Etampes of course !
 Présentation de 9 nouveaux commerces et infos du Marché

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Que la fête commence !



À LIRE PAGE 8

Du rire, des émotions et des nouveautés, voilà bien la Saint-Michel

Tournez manèges et en musique ! C'est parti mon kiki pour 15 jours de plaisirs et de bons moments garantis. Les forains se sont installés tout au long de la semaine à la Base de Loisirs et n'attendent plus que vous pour vous faire découvrir leurs attractions, stands, jeux d'adresse et autres manèges. Symbole de cet événement annonciateur de l'arrivée de l'automne, les fameux « Croustillons » seront bien là, eux-aussi, au rendez-vous. Car c'est cela l'esprit de la Saint-Michel. De la tradition, une ambiance festive et familiale, des émotions fortes... pour la plus grande joie des petits... comme des grands. Coup d'envoi ce samedi pour 2 semaines de pur... amusement ! Bonne Saint-Michel !

VIE LOCALE / PAGE 4

Forum Enfance et Famille

Les parents étaient bien au rendez-vous de cette 3^e édition qui, comme à chaque fois, a été riche en conseils et infos pratiques !



VIE LOCALE

Ouverture à partir de ce samedi de la saison de chasse.

LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END



Samedi 24 septembre : S^t Thèle
 Dimanche 25 septembre : S^t Hermann

Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr

**L'avez-vous vu ?**

Les zones d'évitement pour les bus refaites.

L'été aura été propice à de nombreux travaux de voirie mais aussi à des aménagements de sécurité. C'est ainsi qu'en partenariat avec le Département, ont été réalisés des travaux sur la plupart des zones d'évitement de bus. La hauteur du quai a été portée à 18 cm au lieu de 14 facilitant la montée et descente du bus et un revêtement podotactile a été posé en bordure.

GAB de St Martin :

Les travaux de maçonnerie ont débuté depuis le début de la semaine.

Aire de jeux :

La Ville a entrepris un programme de reprise des sols souples. La création de l'aire de jeux à la Croix-de-Vernailles est achevée !

Logement social : Point sur l'avancée des différents travaux

Emmaüs Saint-Michel : les habitations bientôt livrées à leurs locataires !



Le nouveau visage du quartier Saint-Michel, c'est du concret ! Les 54 premiers logements sont en cours de finition. Intégrée à ces nouveaux bâtiments, la maison de quartier d'une superficie de 400 m², située dans l'ensemble du boulevard Saint-Michel est achevée et va prochainement accueillir son mobilier. « La livraison des 54 logements du boulevard Saint-Michel et des 29 pavillons du quartier Hauts-Vallons est prévue pour les semaines à venir. Tout le monde a hâte de déménager. Ce qui devrait se faire dans le courant du mois d'octobre. », précise Nancie Cumet, chef de projet de Renouvellement urbain au sein d'Emmaüs Habitat. Et du côté des habitants, on se réjouit déjà. « Je n'aurai jamais imaginé qu'un jour nous pourrions nous installer en pavillon. A la maison, nous en parlons tous les jours avec les enfants », explique Latifa.

Vallée Collin : 3 bâtiments déjà rénovés, 2 autres en cours.

L'opération de rénovation des façades engagée par le bailleur OPIEVOY se poursuit. « L'ensemble des bâtiments va offrir un nouveau cadre de vie aux habitants. Les travaux des bâtiments 5, 6 et 7 sont terminés et ceux des immeubles 1 et 2 sont en cours de rénovation. En plus, la ville a repeint tous les garde-corps. », explique Isabelle Correia, chef de site de l'OPIEVOY. « Vous pensez bien que je suis plutôt contente du résultat, c'est vraiment agréable, j'ai presque l'impression d'avoir déménagé », apprécie Josy, résidente du bâtiment 7 depuis 43 ans. Parallèlement à cette phase de rénovation de façades, le bailleur a achevé la réhabilitation des sanitaires démarrée au mois d'avril dernier (peintures et carrelages des murs et plafonds) du bâtiment 6 en intégralité. L'Opievoy s'est également attaché à rénover les sanitaires des appartements de ses résidences situées rue Libeccio. Prochainement, le bailleur installera des portes palières neuves dans les bâtiments 1, 4, 5, 6 et 7 de la Vallée Collin.



Amélioration de l'habitat : 2^e OPAH Le bilan

Le bilan de la 2^e OPAH qui s'est déroulée sur la période 2005 – 2010 vient d'être finalisé. Et ce lundi, une réunion se tenait en mairie pour en évoquer les résultats. 4,8 millions d'€ de travaux ont été réalisés avec 1,3 million d'€ de subventions de la ville permettant la rénovation de 14 devantures commerciales, 87 façades, la réalisation de 34 programmes d'amélioration de parties communes, de 20 chantiers pour lutter contre l'habitat indécemment et plusieurs autres en direction d'occupants en situation d'handicap. En outre, cette opération a créé de l'activité économique pour les entreprises locales. Près de 2 tiers d'entre elles étaient d'Etampes et de sa région. Fort de ce bilan, une 3^e OPAH est aujourd'hui en cours d'examen.

Point de vue



> Guy Courtial, maire-adjoint chargé de la Politique de la Ville, du Logement, des transports et de la tranquillité publique.

« Nous sommes à mi-parcours d'une opération qui a fédéré toutes les énergies de l'ensemble des partenaires, mais déjà le chemin accompli est considérable. Il démontre ainsi notre détermination à travailler ensemble en vue d'améliorer les conditions de vie des habitants, d'offrir des nouveaux logements, mettre en place des mesures d'accompagnement et de poursuivre l'embellissement du quartier et de l'entrée nord de la commune. »

travailler ensemble en vue d'améliorer les conditions de vie des habitants, d'offrir des nouveaux logements, mettre en place des mesures d'accompagnement et de poursuivre l'embellissement du quartier et de l'entrée nord de la commune. »

De nouveaux projets à la Halte-répît Alzheimer

Le 21 septembre dernier était officiellement selon le calendrier des Journées mondiales, celle de la Paix. Elle était aussi dédiée à la maladie d'Alzheimer. Une 18^e édition qui cette année correspondait au 100^e anniversaire de l'identification de la maladie. 36 millions de personnes en sont affectées dans le monde. Près d'un an après son ouverture, la Halte-répît d'Etampes a montré son utilité et envisage de nouveaux projets.

A Etampes et dans le Sud-Essonne, la prise en compte de ce « fléau » a conduit à la création d'une Halte-répît gérée par l'association 4 A l'Escale. Ce lieu mis à la disposition par la Ville et réhabilité grâce aux 75 000 € générés par l'opération « Les Tulipes de l'Espoir » accueille chaque mardi, depuis le mois de novembre dernier, des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, de 14h à 17 h. Durant ces après-midis, il est proposé aux 7 personnes qui y viennent des activités variées : puzzle, simulation de l'odorat, gymnastique douce, musique, karaoké... Ce qui constitue aussi une pause bienvenue dans la vie des familles et des proches. Après une année de fonctionnement, la Halte-répît remplit son rôle. Et c'est donc avec de nouveaux projets que va s'ouvrir la



nouvelle saison qui débutera le mardi 11 octobre prochain. « Nous enregistrons déjà huit inscriptions pour débiter l'année. Notre capacité est de sept malades pour cinq bénévoles. Nous envisageons donc de créer un second après-midi d'accueil en semaine. Avec France Alzheimer, nous souhaitons proposer des formations complémentaires pour les aidants. Et nous étudions la possibilité de faire appel à des intervenants extérieurs pour de nouvelles animations », avance Michel Batard, le président de l'association 4 A l'Escale, également membre du Rotary, association qui s'apprête à planter cette année 50 000 bulbes de tulipes. Les bénévoles sont d'ailleurs les bienvenus. Halte-répît - 4 A l'Escale, place de Port, Espace Suzanne Vayne.

Tél. : 01 69 92 01 97
01 69 27 22 60
01 64 95 85 70

1^{re} assemblée plénière des conseillers jeunes et seniors

Sitôt la rentrée des classes, les élèves des écoles élémentaires ont désigné leurs représentants au Conseil municipal jeune. Les 39 élus ont été invités à se retrouver dans les salons de l'Hôtel de Ville ce mercredi aux côtés de leurs homologues du



Conseil des Aînés pour la première séance plénière. « Je souhaiterais aller à la rencontre de professionnels pour découvrir de nouveaux métiers. J'aimerais aussi de nouvelles pistes cyclables à proximité des écoles. On pourrait suivre des cours de cuisine et de nutrition pour améliorer l'alimentation des enfants. Il serait bien de permettre aux enfants des différentes écoles de se rencontrer. J'aimerais que les gens trient plus leurs déchets et respectent davantage l'environnement. Il est important aussi d'aider les personnes âgées d'Etampes... ». Autant d'idées et de projets pour l'année à venir.

Ex-clinique du Val-de-Juine : Permis de construire signé !

Une nouvelle étape vient cette semaine d'être franchie dans ce dossier à l'impact important pour la vie de la commune et du quotidien des habitants du quartier. Le site va connaître en effet une seconde jeunesse. Au programme : la réalisation d'une résidence pour étudiants de 97 chambres, une autre pour personnes âgées de 30 logements et un espace réservé à usage de bureaux. 116 places de stationnement sont aussi prévues. Dans l'attente des travaux maintenant...

Déviations dans le Parc Sudessor : Attention travaux

Dans le cadre de son programme en lien avec l'opération de désenclavement du Parc Sudessor engagée par la CCESE et la ville d'Etampes, le Département réalise un rond-point à l'intersection de l'avenue de la Sablière et de la RD 207. Ces travaux nécessitent la fermeture provisoire de l'avenue à partir du 19 septembre jusqu'à fin novembre.

Une déviation via le chemin des Larris et de la Croix Boisée a été mise en service.

Une antenne multimédia en création à Guinette

L'ancienne Mairie Annexe de Guinette, située à côté de l'antenne de la Poste est en travaux. Les locaux de plus de 200 m² font l'objet actuellement d'un chantier de rénovation. Trois personnes en recherche d'emploi et suivies par la Mission Locale et un établissement spécialisé sont en train de repeindre le lieu. Pourquoi ? Parce que celui-ci va devenir une antenne multimédia du Bureau Information Jeunesse pour des stages de formation. Les locaux serviront aussi à l'équipe de la Réussite éducative pour que les enfants puissent faire leurs devoirs. Trois semaines de délai ont été prévues pour offrir un cadre de travail et d'accueil plus qu'agréable agrémenté d'une fresque de l'artiste local Andy Casseyre.

Le gymnase Poirier séduit déjà

Jeudi 15 septembre, les onze associations utilisatrices du complexe Michel-Poirier ont eu le droit en avant-première à une visite guidée de leur nouvel équipement sous la conduite de Jean-Pierre Colombani 1^{er} maire-adjoint. Après deux ans de travaux et un investissement de cinq millions d'euros, le lieu est radicalement transformé. Et pas seulement vu de l'extérieur. Aujourd'hui quatre clubs d'arts martiaux se partagent deux tatamis de 168 m². Un stand de tir à 10 mètres, une salle de danse et un logement pour le gardien sont également sortis de terre. Gradins, salles omnisports ont été entièrement rénovés. Vestiaires, sanitaires et éclairages ont aussi été remis au goût du jour. Coté environne-

mental, le bois et la lumière extérieure ont été privilégiés, tout comme l'énergie solaire pour chauffer l'eau des douches et les agrolpellets pour la chaudière.

Ce lundi 19 septembre les associations sportives ont donc pris possession d'un ensemble sportif qui n'a plus rien à voir avec la structure qu'ils ont laissée aux mains des entreprises. Prochainement ce sera au tour des établissements scolaires (LP Blériot, le collège de Guinette, les écoles primaires Jacques-Prévert, Eric-Tabarly, Petit-Prince, Jean-de-La-Fontaine, Le Port) d'investir les locaux. Mais déjà les avis sont unanimes : c'est beau et fonctionnel !

Premiers témoignages.



Ça y est ! Les sportifs peuvent désormais profiter de leur nouvel équipement... Maintenant, place aux sports !



RÉACTIONS

> **Philippe Bigniard, professeur de judo au JADE**

« Au niveau de l'intendance, c'est bien. Il y a un gardien qui contrôle les accès et délivre les clés des salles. On a reçu ce soir les débutants. Les parents ont apprécié la qualité des locaux. Ils sont rassurés de nous confier leurs enfants. On dispose de nos propres vestiaires, sanitaires ainsi que d'un bureau attendant au tatami. »

> **Sébastien, papa de Suzie, 10 ans, karatéka**

« Cela donne envie de faire du sport quand on voit des installations comme celles-ci. La vie des enfants va changer. Ils vont avoir goût au travail. Avant c'était trop exigü par rapport au nombre de pratiquants. La qualité du travail va s'en ressentir et les résultats en compétition aussi. »

> **Nathalie, maman d'un jeune karatéka**

« C'est joli. Il nous faudra quelque temps pour nous habituer. Au préalable à Poirier, il n'y avait pas de tatami. Les enfants pratiquaient à même le sol. Ici l'installation est fixe et uniquement dédiée à la pratique des sports de combat. »

> **Yahya Smaïli, professeur à Etampes Team International Karaté (ETIK)**

« On va pouvoir travailler dans d'excellentes conditions. C'est super. Les enfants sont contents. Cela valait le coup d'attendre. La qualité des installations donne vraiment envie de s'entraîner. Il s'agit d'un vrai dojo. »

> **Amélie Roubin, capitaine de l'équipe senior féminine de handball, victorieuse le**

week-end dernier du 1^{er} tour de la Coupe de France face à Combs-la-Ville

« C'est bien plus lumineux qu'avant. L'éclairage est mieux adapté. On dispose de vestiaires et de douches qui nous sont propres. On a plus besoin de traverser les couloirs pour se doucher. »

> **Serge Barrier, président d'Etampes Aïkido.**

« C'est super. C'est vraiment bien fait et bien conçu. En matière de sécurité des lieux, la présence d'un gardien est rassurante. »

> **Geoffrey Besson, entraîneur des jeunes et joueur senior à Etampes Club de Tennis de Table**

« Nous étions dans des structures toutes petites et non homologuées à Gauthier. Ce qui nous

obligeait à jouer tous nos matchs à l'extérieur. Aujourd'hui, c'est très bien. Les installations n'ont plus rien à voir avec celles que nous avons laissées. On va pouvoir passer de quatre tables à huit pour les entraînements. On en a commandé deux nouvelles. Elles serviront pour notre première rencontre à domicile, ce vendredi. »

> **Linda Bachot, professeur d'EPS au lycée Louis Blériot**

« Avec de telles installations, on va utiliser le dojo pour l'acrosport. On va reprendre l'activité badminton et le basket que l'on était contraint de pratiquer en extérieur. On va même relancer l'activité futsal. »

Spécial transports

LE TRANSPORT À LA DEMANDE (TAD) : OPÉRATIONNEL

Ce samedi 24 septembre, le Transport à la Demande va être officiellement inauguré à Morigny-Champigny. La phase expérimentale lancée depuis le 1^{er} juin vient de se terminer. Pour le coût d'un titre de transport francilien (ticket T, abonnement Imagin'R, Pass Navigo, le ticket unitaire vendu à bord), un des 5 minibus de 9 places dont 1 adaptée aux personnes à mobilité réduite, sera à votre service et à partir de l'un des 9 arrêts étampois (Sous-préfecture, perception, salle des fêtes, stade de Guinette, hôpital, Gare centre-ville, Esat Paul Besson, le foyer AFTAM et les Hauts Vallons), vous pourrez vous rendre dans les villes suivantes : Dourdan, Etréchy, Méréville, Morigny-Champigny, Pussay et Saclas. Les habitants des hameaux pourront, quant à eux, l'utiliser pour se rendre en ville. Le **TAD Sud Essonne** permet d'effectuer **deux allers retours** : Matin : arrivée pour 9 h/départ à 12 h, après-midi : arrivée pour 13 h/départ à 18 h. En période scolaire, les mardis, mercredis et samedi (sauf jours fériés). Et en période estivale : tous les jours (sauf dimanche et jours fériés).

Réservations, la veille avant 14 h, au **0 800 971 251**.

TRANSPORT SCOLAIRE

Les parents toujours dans l'attente de recevoir leur carte de transport

A presque trois semaines de la rentrée des classes les familles étampois, concernées par l'utilisation des transports scolaires ne peuvent toujours pas obtenir le remboursement des titres de transports.

La raison en est simple : Le Conseil général de l'Essonne n'a pas encore envoyé les cartes aux familles, et sans elles, il n'est pas possible de se faire rembourser au service des Transports de la ville (place du marché-franc). « J'espérais que nous allions recevoir la carte de transport avant la fin du mois. J'ai un petit budget. J'avoue que ce remboursement m'arrangerait bien... » constate Blandine, maman d'une enfant scolarisée à l'école Louis-Moreau. Concernant les collégiens et lycéens et la carte scolaire de bus lignes régulières, 55 remboursements ont déjà été effectués.

Rappel des procédures pour être remboursé : se présenter au service des transports de la ville, muni du titre de transport, d'un justificatif de domicile (acte notarié, quittance de loyer ou taxe d'habitation) et d'une pièce d'identité du responsable de l'enfant et du livret de famille. Un chèque de remboursement vous sera immédiatement délivré. Renseignements : **Tél. 01 69 92 13 17**.



Desserte des Hauts-Vallons : demande déposée au STIF

Voilà un projet souhaité par les résidents des Hauts-Vallons et élaboré à la demande de la Ville. Le transporteur « Ormont Transport » a donc déposé cette semaine le dossier étampois concernant la desserte de ce quartier. Une nouvelle ligne au départ de la gare qui desservira l'avenue du 8-Mai-45, les Noyers Patins, la rue Pranville, celle des Lys, les Portes d'Etampes. Au syndicat des Transports Ile-de-France de se prononcer maintenant !

► Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr



Nouveau : Les sportifs ont leur brocante

Dimanche dernier, près du gymnase René-Jouanny, le club de handball local a lancé un nouveau concept de brocante à Etampes, avec une formule uniquement consacrée aux articles de sport. Tee shirts, baskets, ballons... il y avait du choix « C'est pour aider les familles à s'équiper avant la grande reprise sportive. Nous sommes très contents de cette première. Les vêtements et des chaussures étaient en bon état. Nous allons peaufiner le projet pour que l'an prochain, les exposants soient plus nombreux », a précisé Alain Mouchot, le président du club.



Journées du Patrimoine : Un engouement jamais démenti

Durant le week-end, plus de 9 500 personnes ont profité des Journées européennes du Patrimoine pour découvrir Etampes et ses édifices. Caractéristique de cette année, les monuments étampoïses ont vu une forte présence d'Essonniens et de Franciliens. La cité royale a donc attiré bien au delà de ses frontières. Et il y avait de quoi. Un programme original et distrayant attendait les participants.



Dimanche, 150 nouveaux habitants sont allés à la découverte de leur ville. « Nous habitons le quartier Saint-Martin depuis mai et on s'y trouve bien » a déclaré Catherine. Quant à Dominique installée depuis février « nous recherchions la vie de ville à la campagne, ici nous sommes comblés ».



« Le patrimoine est aussi une affaire de transmission ! » Pour Hugo, Louisa, Marie, Lillie et leurs amis, c'est à l'atelier de moulage proposé dans la cour de la Bibliothèque qu'ils ont appris auprès du sculpteur Joël Giraud à reproduire des fresques antiques.



Les visiteurs comme Alexandre ont beaucoup apprécié l'animation originale Croquez la ville proposée lors de ces 2 jours ! « J'adore cette forme de visite, c'est mieux que de rester debout à écouter. Cela demande de la réflexion et de l'analyse ».

Forum de la Petite Enfance : Les familles au Rendez-vous

Des brochettes de fruits à déguster, des ateliers de pâte à modeler, des spectacles et des jeux en pagaille. Les enfants étaient à la fête, mercredi dernier, lors du Forum de la Petite Enfance. Pendant ce temps, les parents glanaient des informations et des conseils. Chacun y a trouvé son bonheur. Pour preuve...



TÉMOIGNAGES



> Aminata,
une maman
« Ce Forum est un vrai plaisir. Il est super, j'aime tout, les conseils donnés aux parents et les activités proposées aux enfants. Ils sont de qualité ».



> Aurélie,
une maman
« Je trouve ce Forum très adapté aux enfants au niveau ludique et de la motricité. Il répond à toutes les attentes quand on est parents ».



> Sylvain,
un papa
« Nous venons de nous installer à Etampes. Nous découvrons donc la ville et ses services. L'accueil de ce Forum est agréable, sympathique et les activités ludiques ».

CELA S'EST AUSSI PASSÉ CE WEEK-END !



Fidèle à son envie d'étonner le public, le 15^e festival du Sud du Nord lui avait donné rendez-vous vendredi dernier à l'espace Jean-Carmet. Un moment de détente mélangeant du jazz à de la poésie tendance slam.



Le bonheur des uns fait le bonheur des autres. Les chineurs venus nombreux sur les 40 stands du vide greniers de l'association Loisirs 2000 ont fait de bonnes affaires dimanche dernier au square du Bourgneuf. Et c'est tant mieux pour l'association qui pourra financer sa prochaine soirée Beaujolais !

Entreprise TECHNIC-GAZ

Christian VANUXEM
depuis plus de 30 ans à votre service

Chauffage, climatisation : installation - dépannage entretien
S.A.V. Agréé : des plus grandes marques



HALL D'EXPOSITION
150, rue St-Jacques - 91150 ETAMPES



ETAMPES : 01 60 80 17 46 - ANGERVILLE : 01 64 95 24 16
Fax : 01 64 94 76 42 - technic.gaz@wanadoo.fr



FONCIA
RIGAUDIE

Connaissez - vous réellement
la valeur de votre bien?

NOUS VOUS OFFRONS
UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION

Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES

FONCIA
L'immobilier clair, net et précis

01 64 91 72 26

Vos rendez-vous Carré des producteurs

Après le succès de la première édition, notez bien sur vos agendas les prochaines présences des producteurs locaux sur le marché du samedi.

- > Samedi 8 octobre,
- > Samedi 5 novembre,
- > Samedi 10 décembre.



Vive le bon goût !

Les gourmets en salivent déjà. Ce 23 septembre, rendez-vous pour la fête de la Gastronomie. Cette invitation à la convivialité autour d'une bonne table sera l'occasion d'aller apprécier les talents de nos restaurateurs locaux. Mais aussi de tester leurs nombreuses recettes de tradition ou encore des spécialités étrangères. Dans le domaine initiatique, les animations d'éveil proposées par la Ville autour des produits frais et bios vont reprendre dans toutes les écoles primaires. Le 20 octobre, les enfants de l'école du Petit-Prince seront les premiers à découvrir pourquoi les poivrons sont rouges ou verts et leurs papilles seront mises à l'épreuve des dégustations de mangues ou encore de fenouil. Et comme à chaque fois, la cuisine centrale aura préparé un plat principal 100% bio. Ce jour-là, les enfants se régaleront de spaghettis bolognaises.

Plein de neuf chez vos commerçants

CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE À LA TAVERNE DU PETIT CAPORAL



Jean-Philippe Empeyrou, le dirigeant, a eu envie d'y créer un lieu calme et reposant avec une décoration zen. Dans un espace un peu isolé de la salle, des réunions ou des grandes tablées peuvent même y être organisées. Les formules de plats brasserie sont variées et peuvent s'accompagner d'un buffet d'entrées libre service.

« Pour coller un peu à l'actualité, nous avons proposé cette semaine un petit clin d'œil à la Coupe du monde rugby avec un sauté de Kangourou », précise le restaurateur. D'autres animations sont prévues sous peu.

Ouvert du lundi au samedi de 6 h 30 à 19 h 30.

1, avenue de Paris. Tél. 01 64 94 04 08

LOUER UN VÉHICULE AUTO-ÉCOLE



Maximiser ses chances d'obtenir son permis de conduire en louant une voiture auto-école équipée de double commandes : voilà un nouveau service qui va s'avérer bien utile. Il suffit d'avoir pratiqué 20 h de conduite en auto-école et d'être accompagné d'un conducteur, titulaire du permis de conduire depuis plus de 5 ans. « Les candidats peuvent s'entraîner sur des circuits empruntés par les auto-écoles, et lors du passage de l'examen de conduite », explique Sami Gharbi, le gérant de Permis Malin, 23 rue Van Loo.

Ouvert 7 jours sur 7, de 8 h à 22 h. Tél. 01 78 83 50 00.

LE DÉLICE DES PAPILLES



C'est une véritable ode à Bacchus que révèle Au bonheur des papilles, installée, 14 rue Aristide Briand. « J'ai travaillé 9 ans dans les caves de France et directement auprès des viticulteurs », précise Michel Hély, œnologue. Ce professionnel mise sur la qualité. De Bordeaux, Bourgogne, Alsace, Champagne ou encore de Provence, sa cave va au-delà d'une cave traditionnelle. Un choix de 40 whiskys de France, des Etats-Unis, du Japon, d'Irlande, du Pays de Galles et d'Ecosse est par exemple proposé. De l'épicerie fine complète ce bonheur pour les papilles (foie gras, caramel, confitures et fromages de chèvre de la région, spécialités de Provence, vinaigres à la pulpe de fruits et légumes).

14, rue Aristide Briand. Tél. 01 69 92 21 63.

LE BELLEVILLE, NOUVELLE BRASSERIE



Laurent Beluche, restaurateur du Renaissance depuis 1 an et demi se sent tellement bien à Etampes qu'il vient d'ouvrir un second restaurant le Belleville situé 79, rue Saint-Jacques. « Certains viennent juste prendre un café et d'autres choisissent de se rendre à l'une des deux brasseries selon le plat du jour proposé », précise le restaurateur.

Outre les incontournables viandes rouges garnies, les gourmands apprécieront l'escalope Belleville, un filet de poulet bardé de jambon de pays avec une sauce crémeuse aux échalotes le tout flambé au cognac. Du fait maison de l'entrée au dessert que l'on pourra bientôt aussi déguster avant d'aller à la séance de cinéma de 20 h les vendredis et samedis à partir de 18 h 30. Ouvert du lundi au samedi de 6 h 45 à 19 h 30.

79, rue Saint-Jacques. Tél. 01 64 94 16 78

LE KASHMIR A REJOINT LA PLACE ST-GILLES



Après avoir satisfait une clientèle toujours plus nombreuse d'année en année au 148, de la rue Saint-Jacques, Yassine et son équipe, ont investi la place St-Gilles, au n°2, dans l'une des 3 Maisons à piliers classées monument historique. C'est aujourd'hui ainsi 70 couverts qui peuvent être servis en simultané tant en terrasse, rez-de-chaussée

et premier étage de l'établissement. Un changement d'adresse qui semble ravir la clientèle de ce restaurant indien-pakistanaï.

Tél. : 01 69 78 08 81. 01 64 94 04 52.

UN POINT PMU AU PETIT-ST-MARS



Décidément, avec Bruno Morel commerce de proximité rime bien avec nouveautés. Après les tickets de la Française des Jeux, la Presse écrite, le bureau de tabac, l'épicerie, le dépôt de pain, les bouteilles de gaz et même du matériel de pêche. Voilà un service de plus au « Petit-Saint-Mars » qui va plaire à tous les parieurs. « Nos clients de la Vallée et du quartier, nous réclamaient depuis longtemps un point PMU. Ils peuvent depuis le 20 septembre venir valider leurs paris du lundi au samedi jusqu'à 12 h » confirme Bruno Morel.

43, rue du Petit-Saint-Mars. Tél. 01 64 94 01 69.

UN BAR À JUS GOURMANDS



Pourquoi ne pas s'offrir un instant gourmand en dégustant un smoothie au bar « I shake », ouvert par Malika et Frédéric Lefort ? Le milk shake fraises fraîches, fraises Tagada, Yaourt a d'ailleurs déjà la cote auprès des enfants. Dans un décor aux couleurs « flashy » et une ambiance à l'américaine accueillante et décontractée, Malika propose aussi « des petits déjeuners avec une viennoiserie ou un donut et une boisson. Une carte de salades et de sandwiches est disponible. Et je suis en train de composer des soupes maisons faites à la minute dans une soupière ».

11, avenue de la Libération. Tél. 01 64 94 88 16.

MADAME ET SERVICES ETAMPES



Ouverte depuis peu l'antenne étampoise du réseau national d'agences Madame et Services, agréée par l'Etat, propose de nombreux services à la personne. Ménage, repassage, bricolage, jardinage, gardiennage de maison et d'animaux, la garde d'enfants et des conseils et dépannage en informatique... « Mon équipe de 5 salariés embauchés

localement intervient auprès de personnes à l'emploi du temps professionnel chargé, ou se retrouvant seules voire diminuées physiquement », précise Brice Richard, le gérant de l'entreprise. Autres avantages : facturation des services à 5.5% de TVA, chèques CESU acceptés, possibilité de déduction fiscale de 50%. Pour les professionnels : entretien de locaux, espaces verts, surfaces vitrées et façades.

Tél. : 06 31 06 66 97. etampes@madameetservices.com

RÉNOVER ET EMBELLIR SA MAISON

Née récemment à Etampes, l'entreprise Beau, se propose de prendre soins de vos maisons. Cette enseigne spécialisée dans le ravalement de façade pratique aussi des travaux de peinture intérieure, de la rénovation de boiserie, de volets, de clôtures, et peut même poser votre papier peint. En plus le devis et le déplacement sont gratuits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site www.ravalement-91.com.

Tél. 09 81 08 06 78. 06 98 83 88 31.

Pour votre marché, Étampes of course !



Depuis le retour du marché en journée, de nouveaux commerces de bouche s'installent

place du Petit-Marché. Rencontre avec deux d'entre-eux, présents samedi dernier !



> **Imed Zerelli, primeur**
« Notre entreprise est familiale. Nous avons été très bien accueillis par la clientèle qui a apprécié l'aspect de nos produits et la façon dont ils sont présentés. Les rapports sont vraiment sympathiques, ils aiment quand je leur raconte des histoires sur les origines des produits comme celle de la clémentine ou de la grenade qui contient autant de pépins qu'il existe de jours dans l'année. Nous ne vendons que des produits de saison et de préférence français ».



> **Sylvain Neuville, boucher**
« Les clients m'ont dit être très contents de ma présence, ils sont vraiment gentils et polis, j'apprécie beaucoup. Je propose une boucherie complète avec du bœuf, veau et du porc travaillé à l'ancienne. Pour assurer encore plus de fraîcheur, je découpe la viande à la demande. Je m'approvisionne aux Halles de Rungis et sélectionne avec soins mes produits. Je propose du bœuf d'Aquitaine et du porc fermier, qui sont des produits très recherchés par les clients.

La roue des Risous fait encore 35 gagnants !

Venez samedi tenter votre chance pour remporter des chèques-cadeaux d'une valeur de 20 € !



HOROSCOPE DE LA SEMAINE



Bélier. Vous rayonnerez de fraîcheur et de dynamisme cette semaine.



Taureau. C'est la période pour faire évoluer vos projets. Profitez-en.



Gémeaux. Une réponse que vous attendiez arrive enfin.



Cancer. Au travail, des projets d'envergure vous ravieront au plus haut point.



Lion. Le travail quotidien vous apportera avantages et satisfactions.



Vierge. Une ambiance sereine et paisible va régner cette semaine.



Balance. Vous mènerez à bien vos projets, ne ménageant pas vos efforts.



Scorpion. Les projets qui vous tiennent le plus à cœur devraient voir le jour.



Sagittaire. Vos efforts commencent à porter leurs fruits.



Capricorne. Vous attachez une importance primordiale à vos proches.



Verseau. Vous pourrez vous féliciter de votre stratégie financière.



Poissons. Vous vivrez des moments intenses avec vos proches.

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

• Evan Zune, Loan Bourgeois (09/09), Gloria Kalukembi (10/09), Nouria Dikila (11/09), Leny Salmon, Samy Ammour (12/09), Manoah Lantigua, Maéna Sédille, Thomas Messegué (13/09), Arthur Boutechoque, Florian Labonne, Rose Lasnier (14/09), Jodie Bao, Maéline Marqueze-Pouey, Yanis Guenzaouz, Yasmine Guenzaouz, Özgenur Tillafsunlu (15/09), Kelia Goffart (16/09).

Félicitations à

• Fouzia Ammouri et Sélim Raouache, Aurore Delescluse et Cyril Comme, Angélique Eugène et Olivier Dupont.

Ils nous ont quittés

• Eric Guillou, 52 ans (09/09), Guy Lucas, 57 ans (10/09), Albert Allegraud, 87 ans, Bernard Laporte, 77 ans, Claude Kröl, 56 ans, Raymond Tellier, 88 ans (11/09), Maurice Thomin, 82 ans (12/09), Mpati Wa Mafuta, 55 ans (15/09), Isidoro Franco, 95 ans (16/09), Marylène Le Ny, 55 ans, Maria Da Gloria, 70 ans (13/09).

Remerciements

• Madame Micheline Donnadieu et ses enfants vous font part du décès de Laurent Fabrice, survenu le 12 juillet dernier, s'excusent auprès de ceux qui n'ont pas été prévenus et remercient particulièrement le SMUR et le centre de secours d'Etampes.

• Les enfants, petit-enfants et arrière petit-enfants de Madame Marie-Madeleine Pasquier ont la tristesse de vous faire part de son décès, survenu le 12 août dernier et remercient les personnes qui se sont associées à leur peine.

Un Salon à découvrir dare-d'Art

Dimanche 2 octobre, va s'ouvrir à la salle des fêtes et ce jusqu'au 16 octobre, la 79^e édition du salon Artistique d'Etampes. Un rendez-vous artistique de référence en Ile-de-France. 84 artistes, artistes peintres et sculpteurs, y sont attendus, notamment des Etampois tels que Yolande Delcourt, Joël Giraud, Philippe Legendre... ou bien encore Yéva, qui a exposé plusieurs fois au Grand Palais à Paris et s'est vue décerner en 2007 le prix d'honneur des artistes français dans le cadre du Salon Art en capital. Du beau monde donc ! Et deux invités d'honneur. Côté sculpture Cokio. « *Résolument contemporaine dans ce que la création recèle d'invention, la sculpture de Cokio allie la beauté de géométries pures, élégantes et puissantes au mystère. Un authentique talent* », déclare Nicole Lamothé de la Revue des Arts. À ses côtés, se trouvera le peintre Simon Bohbot. « *A mi-chemin entre la figuration et l'abstraction, son art n'obéit à aucune mode, mais répond à une nécessité intérieure. Coloriste délicat, il a l'art et la manière d'emporter le public dans un monde onirique et poétique* », confie Christophe Chaillou, le Président de la SAE. Vernissage du salon, dimanche 2 octobre à 11 h 30. **Entrée libre.**



EN BREF

Prochain conseil communautaire le 27 septembre à 20 h, avenue de la Sablière, Parc Sudessor. A savoir la CCESE a mis en ligne son nouveau site internet www.etampois-sudessonne.fr.

Venez parler bouquins. Qu'avez-vous lu cet été ? Un roman, une biographie, un livre de cuisine, des magazines ? La Bibliothèque vous invite à venir partager vos impressions dans le

cercle de lecture Parlons Bouquins. Pour participer, rendez-vous le samedi 24 septembre, à 15 h. **Entrée libre. Tél. : 01 64 94 05 65.**

Le Temps des loisirs vous emmène en guinguette. Et vous propose une sortie déjeuner et après-midi thé dansant le jeudi 6 octobre dans l'établissement A l'Ermitage à Chalifert (77). 59 € par personne (transports compris). Dépêchez-vous de vous inscrire, Réservations. **Tél. : 01 69 92 71 93.**

HOMMAGE



à Guy Lucas

Homme de conviction et de combat, Guy Lucas s'est éteint le 10 septembre à l'âge de 57 ans, à la suite d'une longue maladie. C'est avec une très profonde tristesse que la Ville d'Etampes a appris cette disparition. A ses côtés, elle s'était en effet battue avec force contre la fermeture du Conseil de prud'hommes dont il était le Président depuis 1989.

Membre actif de la commission exécutive de l'Union départementale, il avait à son actif la réouverture de l'Union locale FO d'Etampes en 1994. Son travail, son dévouement au service de ses convictions et du monde salarié l'avaient conduit à être nommé au Conseil d'administration de la CPAM de l'Essonne. Le Maire et l'ensemble des élus du Conseil municipal tiennent à lui rendre hommage et présentent leurs plus sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

MENU des ENFANTS

Lundi 26 septembre : crêpe au fromage, goulash à la hongroise, duo de carottes persillées (jaune et orange), Rondelé, fruits. **Mardi 27 septembre :** coupelle paté de volaille, lasagnes ou tortellinis au bœuf sauce tomate, fromage portion, fruits. **Mercredi 28 septembre :** salade verte, saucisses de francfort, frites, camembert, mousse au chocolat. **Jeudi 29 septembre :** salade de tomates au maïs, rôti de porc ou rôti de dinde sauce tomate provençale, riz, yaourt velouté aux fruits mixés, biscuit. **Vendredi 30 septembre :** macédoine de légumes, poisson pané à l'Atlantide, épinards à la crème et pommes de terre, brie, fruits.

LE RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

Offres sélectionnées par Pôle emploi Etampes :

> Préparateur en pharmacie. 191730M/E. Délivrer les médicaments et gérer les stocks, au sein d'un établissement hospitalier (clinique). CDD de 12 mois renouvelable, 17h30 hebdo. Etre véhiculé pour se rendre sur le lieu de travail. Salaire selon convention collective SHP.

> Mécanicien automobile. 818767M/E. Vous détectez les dysfonctionnements et déterminerez les solutions techniques de remise en état des véhicules. Vous changerez ou réparez les moteurs, boîtes de vitesses, embrayages, suspensions, démarreurs... Vous réalisez les opérations de maintenance. Formation multimarque. Expérience exigée 5 ans, salaire 1 530 € à 2 000 €. Poste en CDI, basé à Etréchy.

CV à adresser par mail à ale.etampes@pole-emploi.fr ou : 15, rue de Sacias à Etampes.

SANTÉ

• **PHARMACIES DE GARDE.** Le 25 septembre, Delouvée, 48, Grande rue, 91580 Etréchy.

• **Centre Hospitalier Sud-Essonne,** 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76. Permanence sourds et malentendants : poste 7057. La-langue-des-signes@ch-etampes.fr

• **Maison médicale de garde** : faire le 01 60 80 76 76 ou le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier Sud-Essonne.

• **Centre municipal de soins infirmiers.** 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.

• **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.

• **Centre de vaccinations gratuits** : 01 64 94 53 99.

• **Centre de dépistage anonyme et gratuit des IST** : 01 64 94 53 99.

• **Ambulance de garde** : 01 64 94 13 85.

• **Sida info service** : 0800 840 800.

• **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.

• **Cancer infos services** : 0810 810 821.

• **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

SÉCURITÉ

• **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.

• **Police nationale** : 01 69 16 13 50.

• **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.

• **Jeunes Violences Ecoute** : 0800 20 22 23.

• **Violences conjugales** : 39 19.

• **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle, Mediavipp 91** : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.

• **Contact police. En écrivant à : police91@interieur.gouv.fr**, vous pourrez entrer directement en relation avec la Direction Départementale de la Sécurité Publique et lui laisser des messages.

Choisissez la qualité allemande pour son côté fun.

La nouvelle Opel Corsa Color Edition, un design aussi surprenant qu'époustouflant.

Notre plaisir ne se limite pas à la conduite, choisissez le modèle qui vous correspond. Les couleurs vives de la carrosserie de la nouvelle Opel Corsa seront mises en valeur grâce au toit noir et aux jantes noires, de série. Son intérieur est tout aussi énergique que son extérieur : sièges et pédalier sport, finitions laquées. Dynamique et séduisante, la nouvelle Opel Corsa Color Edition sera la reine du style et de la qualité en toute saison.

www.opel.fr

Baudrey Automobiles
RN 20 - ETAMPES

Wir leben Autos

RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59
OPEL - CHEVROLET

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. * Avenant client sous forme d'une remise de 3000 €, de la prime à la casse Opel de 2000 € et du bonus écologique de 400 €, sous condition de reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. Offre réservée aux particuliers, non cumulable avec les autres promotions en cours, valable pour toute commande et livraison d'une Opel Corsa Color Edition du 01/01/11 au 31/03/11 chez les Distributeurs Opel participants. Tarif au 09/2010. Consommation moyenne Opel Corsa (l/100 km) : 3,57 (3 et CO₂) (g/km) : 141/12. Modèle présenté : Opel Corsa Color Edition 1.2 85 ch avec options au prix conseillé de 10 910 €, équipement client de base. ** Equipements en option.

Jeffrey Olivas un danseur made in USA

Quand d'autres ont en tête leur rêve américain, Jeffrey Olivas né à Denver dans le Colorado, pensait à la France, à ses paillettes et ses strass parisiens. Un océan qu'il a franchi pour Etampes, il y a maintenant 9 ans. Portrait.

C'est pour compléter l'effectif masculin de l'école de danse de Denver, sa ville natale, que Jeffrey se laissa convaincre à l'âge de 10 ans par sa jeune voisine. « J'ai toujours été attiré par la musique et le mouvement corporel. La danse a tout de suite été une passion. Je savais que c'était cela que je voulais faire. » Jusqu'à ses 18 ans, Jeffrey découvre le modern jazz, la danse classique et le musical theater dance, c'est à dire la comédie musicale et ses différents styles. Tout naturellement, la passion se transforme en métier. Jeffrey obtient ainsi son 1^{er} job dans une compagnie de danse à Disney World en Floride, tout en poursuivant sa formation à New

York, où il s'installe à 21 ans. Dans la mégapole américaine, il enchaîne les revues, comme West Side Story et se produit dans les cabarets pour des chorégraphes indépendants, disciples de Bob Fosse, considéré comme le plus célèbre chorégraphe et metteur en scène de comédies musicales outre-Atlantique. Il y poursuit sa formation au Steps On Broadway et au Broadway Dance Center, deux écoles new-yorkaises. A la compagnie de danse New York Express, il découvre les danses de salon, tango, cha cha cha, rumba, valse, valse lente, boléro, salsa, rock, bachata..., puis un français, Yannick Généau, qui aura été le déclencheur attendu



pour gagner l'hexagone. « Yannick et moi avons travaillé ensemble à New York Express. Je l'ai suivi en France en 2002, pour y tenter ma chance et transmettre notre savoir et notre passion ».

Aujourd'hui, c'est auprès de quatre associations partenaires du Sud-Essonne (Fusion Rhythm'n Dance à Etampes, Step Dance à Angerville/Pussay, Progressive Dance à Brières-les-Scellés et Fusion Dance à Morigny-Champigny) que Jeffrey et Yannick interviennent. Ils permettent à 370 danseuses et danseurs, confirmés

et débutants, de se faire plaisir, de se divertir en apprenant dans la bonne humeur et avec convivialité, la danse de salon, la comédie musicale mais aussi la country. Si les grands espaces américains vous font rêver, ou si simplement vous désirez découvrir la danse, seul ou en couple, et ce quelque soit votre âge, venez à la rencontre de Jeffrey tous les mercredis dès 18 h à la salle des fêtes d'Etampes.

<http://www.fusion-dance.fr/>

ZOOM

Prix du Conseil municipal

Le 118^e prix cycliste du Conseil municipal d'Etampes se tiendra le dimanche 2 octobre avec un départ prévu à 14 h face aux serres municipales de Valnay. L'arrivée sera jugée vers 16 h 30 dans la moitié de la rue des Lys après que les 150 coureurs attendus aient parcouru 12 fois une boucle de

9 km qui passera par Chalo Saint-Mars, Saint Hilaire et Pierrefitte. L'organisation de cette épreuve traditionnelle du mois d'octobre est prise en charge par le Vélo Club d'Etampes dont l'école du vélo forme chaque mercredi les jeunes Etampoises à la pratique de la Petite Reine.

Contact VCE : Tél. : 06 77 00 57 93.

Tony Gallopin au Championnat du monde

Illustre licencié du Vélo Club d'Etampes, Tony Gallopin qui, cet été, a disputé son 1^{er} Tour de France va rejoindre la saison prochaine l'équipe américaine Radio-Shack. En attendant, il fait partie de la sélection retenue par Laurent Jalabert pour disputer dès ce samedi 24 septembre le Championnat du Monde individuel sur route à Copenhague. Bonne chance !



EN BREF

400 pompiers en course



Bravo aux 400 sapeurs pompiers de l'Essonne qui ont participé dimanche dernier à leur 29^e challenge pédestre. Dans une ambiance bon enfant, l'équipe d'Athis-Mons a remporté la victoire. Pour la 1^{re} fois, participait une équipe du SAMU. Dans leur prochaine actualité une cinquantaine de pompiers de l'Essonne sera sélectionnée pour les Jeux Mondiaux en octobre 2012 à Sydney (Australie).

Les archers en Régionale

Dimanche l'équipe d'arc à poule de la Compagnie des Archers d'Etampes a obtenu sa montée en division régionale. La performance a ravi Philippe Massy, le capitaine de cette jeune équipe composée de Julien Massy, Johann Grutsch, et Lucas Michel. « Cette accession a été acquise match après match, victoire après victoire et avec le soutien des supporters du club. Cette saison se présente sous les meilleurs auspices ».

Ouverture de la chasse

Ce dimanche 25 septembre, la chasse aux petits gibiers sera ouverte. Les fusils de la Société Nouvelle des Chasseurs de Saint-Martin d'Etampes se donnent à cette occasion rendez-vous aux 3 endroits habituels, (Temple, Humery et Rougemont). Chasse de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h. L'ouverture au grand gibier aura lieu le samedi 1^{er} octobre.

SOLUTION PRÊTS IMMOBILIERS



L'expertise CAFPI, N°1 des courtiers en prêts immobiliers depuis 40 ans. Les meilleurs prêts, votre assurance emprunteur moins chère, vos crédits regroupés en une seule mensualité.

Votre agence à votre écoute.

Notre nouvelle adresse :

01 69 78 00 00

26, rue Saint-Martin à Etampes - cafpi.fr

CAFPI%
Prêts Immobiliers
N°1 des Courtiers

Un crédit vous engage et doit être remboursé.
Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

"Aucun versement de quelque nature que ce soit ne peut être exigé d'un particulier, avant l'obtention d'un ou plusieurs prêts d'argent."
CAFPI SA, siège social : 28 route de Corbeil - 91700 Ste Geneviève des Bois - Tél. 01 69 51 00 00 - E-mail : cafpi@cafpi.fr - S.A à Directoire et Conseil de Surveillance au capital de 11 040 000 euros - SIRET N° 510 302 953 - RCS EVRY - N° DE GESTION 2009 B 00365 - CODE APE 6619 B - ORIAS 09047385 R.C.I.O.B N° 51621 - Membre de l'APIC. Retrouvez la liste de nos partenaires sur www.cafpi.fr

POMPES FUNÈBRES ♦ MARBRERIE

- Transport de corps au funérarium
- Convois - Inhumation - Crémation
- Contrat d'obsèques sans questionnaire santé
- Monuments funéraires
- Caveaux - Entretien
- Tous travaux de cimetière

Au Beau Granit

Depuis
1872

7j/7
24h/24

48, rue Sainte-Croix
91150 ÉTAMPES (en face Franprix)

Tél. : 01 64 94 02 22
Facilités de paiement

POMPES FUNÈBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
© 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIERE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNERAIRES
CONTRATS DE PREVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MEDICAL

*Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse*

Cinétampes reçoit un 1^{er} prix

La nouvelle programmation de Cinétampes fait une part belle aux films d'animations. Les amateurs du genre pourront en effet voir du 21 au 27 septembre, le 1^{er} prix du festival d'Annecy 2010 : Chico et Rita. « Ce film espagnol réalisé par Fernando Trueba, Javier Mariscal, destiné aux adultes et aux adolescents, est inspiré de la vie entre La Havane et New York, du pianiste cubain Bebo Valdés », annonce Michel Têtedoux, le responsable de Cinétampes. Autre grand temps fort le 21 octobre. Cinétampes accueillera aussi pour la première fois un Ciné-Concert jeune public avec 5 films d'animations au programme.



Saint-Michel : Les forains fidèles à la fête !

4, 3, 2... 1 ! C'est parti ! La fête Saint-Michel dont l'histoire remonte à Etampes à 1147 va donc fêter ses 864 ans. Mais elle paraît toujours aussi jeune et actuelle. Cette année encore, la liste des attractions s'annonce des plus alléchantes et...frissonnantes. Des moments d'évasion et d'émotions à partager en famille, entre amis, avec la complicité de nos amis les forains.

« ILS VOUS ATTENDENT NOMBREUX »



Anthony Malla,
de la loterie Les 5 frères
« Mon métier est de donner du plaisir aux gens. Et je souhaite sincèrement que la chance leur sourit durant les 3 semaines de la Fête

Saint-Michel. Pour gagner, il suffit de jeter des dés dans un cône, et si on arrive à faire 27 points, le lauréat repart avec une peluche géante aux choix ».



Romain Mallard,
du Casino Niagara
« Chez moi, c'est au petit bonheur la chance, mais on peut gagner gros ! Il y a dans les jeux que je propose du hasard certes, mais aussi de

la stratégie. Sur certaines machines se trouvent deux ou trois entrées, dans lesquelles les joueurs peuvent glisser des pièces. L'objectif est de faire tomber des cartes qui ont la forme de billets de banque pour gagner pleins de lots : Iphone, Play station, électro ménager... »



Yvan Gillot,
du stand de tir Alcapone
« Les tireurs amateurs et d'élite sont attendus sur mon stand. Pas de gibiers en vue, mais des ballons de toutes les couleurs. Pleins de lots sont à gagner. Mais avant il faut viser juste ! Venez donc essayer ! ».



Willy Rothenard,
du circus poney
« Durant les trois semaines de la fête les enfants de 1 à 10 ans et de 11 à 15 ans pourront faire des tours de manèges sur de vrais poneys. Une balade tranquille. Alors, prêts à vous mettre en selle ? Je vous attends ! ».



Mandy Muller et Yohann Gillot,
La pieuvre
« N'ayez pas peur. La pieuvre ne va pas vous manger, mais vous faire voler avec ces cinq bras mécaniques.

20 voitures sont à disposition pour faire un voyage à 8 mètres de haut avec des rotations à 9 tours minutes. Envie de sensation ? Venez donc les découvrir en famille. On peut y monter dès l'âge de 4 ans accompagné d'un adulte ».



Patrick Sicault,
du Croustillon Hollandais
« Fidèle à la tradition de mon oncle Albert Berthe qui tenait ce stand en 1946, je proposerai mes fameux croustillons. Mon secret,

je le garde. Mais je peux vous dire que la qualité sera cette année encore au rendez-vous notamment avec les pommes du verger de Villesauvage avec lesquels je prépare : les pommes d'amour et les beignets ».

Retrouvez d'autres témoignages de forains sur :
<http://www.mairie-etampes.fr>

ATTRACTIONS : les nouveautés 2011

41 attractions en tout, dont 11 gros manèges pour adultes, et 10 pour enfants sont prêts dès ce week-end à vous accueillir. Courrez-y !

> **Le Ranger Kamikaze débarque**
17 mètres de longueur sur 8 de large. Impossible de le manquer. Le Kamikaze va trôner tel un géant sur la fête foraine. Vous pourrez prendre place à bord d'une des deux nacelles de 16 places. Une fois vos ceintures attachées, les grands bras s'articuleront en douceur, puis sur des rythmes plus soutenus, avec des allers-retours à 20 mètres du sol ! 5 minutes de sensations fortes, inoubliables.

> **Action simulation fait son cinéma**
Dans la navette futuriste, les passagers pourront découvrir des films en haute définition avec, en même temps, un simulateur de vol. Un manège familial drôle et sensationnel.



A SAVOIR

> Du 24 septembre au 9 octobre : les enfants pourront profiter, les mercredis, de bons de réductions (1/2 tarif) offerts par les commerçants et la ville, disponibles directement chez eux ou dans les écoles.

> Inauguration de la Fête : le 24 septembre à 15 h.

> Le 2 octobre : Course cycliste : Grand prix de la Saint-Michel. Départ de Valnay à 8 h 30.

Etampes info Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne.
Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun.
Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Gilles Mainvis. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre.
Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim.
Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.



VOS RENDEZ-VOUS

Vendredi 23 septembre
Concert. Pub de la Terrasse Lise Annick (Folk-Rock) à 22 h 30.

Samedi 24 septembre
Concert. au pub de la terrasse avec Big ben (Rock) à 22 h 30.
Rencontre. Parlons bouquins. Bibliothèque.

Jusqu'au 8 octobre
Expo. Etampes Ville Forte, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Jusqu'au 22 octobre
Expo. Le dôme des Invalides à la Bibliothèque.

Samedi 1^{er} octobre.
Spectacle. Moutic et Mastoc au Théâtre à 20 h 30. Du 2 au 16.

Dimanche 2 octobre
79^e Salon Artistique d'Etampes à la salle des fêtes (jusqu'au 16 octobre).

Samedi 8 octobre
Conférence. Correspondance d'un soldat animée par Jacky Gélis à la Bibliothèque à 14 h 30.

Mardi 11 octobre.
Conférence. Intermezzo. La musique d'Orphée à 19 h au Conservatoire.

Exposition Auguste Magne au Musée jusqu'au 27 novembre.

DECLIC APPART'
ACHAT - VENTE - LOCATION
ESTIMATIONS PERSONNALISÉES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne
Spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclio !

Valérie ZAVAGNINI
Tél: 01 60 80 99 05 - email: declicappart@orange.fr
Sylvie CHARNET
www.declio-appart.com